

(N° 512.)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 6 AOÛT 1920.

Projet de loi portant interprétation et revision de la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre. (1)

Wetsontwerp tot verklaring en herziening der wet van 10 Mei 1919 op de vergoeding der schade wegens oorlogsgebeurtenissen. (1)

AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR M. MAHIEU ET CONSORTS.

AMENDEMENT DOOR DEN
HEER MAHIEU C. S. VOORGESTELD.

ART. 18.

ART. 18.

Rédiger comme suit le paragraphe 2 de cet article.

Lid 2 van dit artikel te doen luiden :

Pour les matières premières et les marchandises non susceptibles de remploi, saisies ou bloquées chez l'industriel ou chez le commerçant par l'ennemi et qui ont été détruites, réquisitionnées ou enlevées, le sinistré a droit aux frais de garde et de conservation depuis le 1^{er} août 1914 jusqu'au jour du dommage et au remboursement des charges financières afférentes aux dites matières premières et marchandises à partir du jour où elles ont été saisies ou bloquées jusqu'au 1^{er} janvier 1920.

Voor de grondstoffen en de koopwaren waarvoor de wederbelegging niet kan geschieden, welke door den vijand werden in beslag genomen of vastgezet bij den nijveraar of bij den handelaar en welke vernield, opgevorderd of weggenomen werden, heeft de geteisterde recht op de kosten van bewaring en behoud vanaf 1 Augustus 1914 tot den dag der schade, alsmede op de terugbetaling der financiële lasten betreffende gezegde grondstoffen en koopwaren vanaf den dag, waarop zij in beslag genomen of vastgezet werden, tot 1 Januari 1920.

J. MAHIEU.
E. REYNAERTS.
A. VAN DE VYVERE.
GUSTAVE SAP.

(1) Projet de loi, n° 430.
Rapport, n° 480.
Amendements, n° 496.

(1) Wetsontwerp, n° 430.
Verslag, n° 480.
Amendementen, n° 496.